



美国 签证

口语指南

*GUIDE TO
SUCCESSFUL
VISA INTERVIEWS*

邱政政 编著



GUIDE TO SUCCESSFUL
VISA INTERVIEWS

世界图书出版公司

55

1431.9
Q816

美国签证口语指南

Guide to Successful Visa Interviews

邱政政 编著

世界图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

美国签证口语指南/邱政政编著. - 北京:世界图书出版公司北京公司, 2002.2

ISBN 7-5062-5179-5

I. 美... II. 邱... III. ①英语, 美国-口语②出入境管理-基本知识-美国 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 002829 号

美国签证口语指南

编 著:邱政政

责任编辑:鱼儿 王志平

执行编辑:潘素勤

装帧设计:高人

出 版:世界图书出版公司北京公司

(北京朝内大街 137 号 邮编 100010 电话:64077922)

销 售:各地新华书店和外文书店

印 刷:北京金马印刷厂

开 本:850×1168 1/32 印张:6.625

字 数:154 千

版 次:2002 年 2 月第 1 版 2002 年 4 月第 2 次印刷

ISBN 7-5062-5179-5/H·428

定价:15.00 元

前言

在赴美求学的道路上,我们已经付出了太多煎熬,等待与欣喜过后,我们需要面对另一座“绝望的大山”——签证。

毋庸置疑,现今的美国仍是世界上最发达的国家,也是我国出国大潮中最为热点的国家。每个工作日,仅北京使馆就有 800 多位申请赴美签证者;在上海、广州等领事馆也各有 400 多位申请者,目的只有一个——取得一张通往另一个崭新世界的通行证;而且随着中国的入世,这个数字会有增无减。

可以说,获取赴美签证才是真正意义上的美国留学申请的成功;遗憾的是,现在许多申请者认为签证只是“碰运气”,企盼碰到一个友善的签证官,他喜欢你,就过了;不喜欢,就拒签,这完全是一种误解。实质上,每个签证官在签证过程中都需要遵守一套严格的规章制度,因而签证成功与否在很大程度上取决于每个申请者是否能够自信、合理、真实、具体地表达和表现自己。

首先,能够获得美国大学录取,甚至奖学金的人,都是非常优秀的人才,但真正能在签证官面前用短短的一分钟展示自己优秀一面的人却不多见。每年签证高峰期仍有无数申请人在为自己签证时的口语表示担心,而且近来国际风云变幻,比如从中美撞机事件到 7~8 月份的大比例全奖拒签,再到“9·11”事件,许多申请人的 F1 信心指数一路下滑,而且由美国加州参议员范因斯坦和亚利桑那州议员凯尔联名提出的《限制留学签证法案》也像炭疽病毒一样在赴美学生中蔓延开

来,现在申请人面临的已经不仅仅是“美国签证恐惧症”,而是“美国签证绝望症”。而实际上,如今的国内 F1 签证形势依然如故,并没有因为美国“9·11”事件而受到影响。即使 9 月 11 日当天国内赴美签证过程也是非常顺利的。

所以赴美留学签证说到底就是一句话:看你是否能够用标准地道的口语加之美国人所认同的思维方式向签证官有理、有利、有节地陈述你去美国留学的目的。

在无数惨遭拒签和即将签证的申请人的强烈要求下,我与美国签证口语方面的同行,来自 UBC 的 Roger 一起从掌握的大量第一手资料入手,用美国人固有的思维表达方式(American Way of Thinking),在口语方面对具有普遍意义的 30 个面试案例进行了解析,点明签证成功与失败的根本原因,于是便有了这本《美国签证口语指南》,从严格意义上讲,本书是国内首部以美国签证面试中的口语分析为着眼点的签证辅导书。

本书之出炉,得益于俞敏洪校长及徐小平、包凡一副校长的大力支持和宝贵意见;在成书过程中,又得到大量学员和网友给予的第一手资料,在此表示衷心感谢!最后衷心希望您能受益于本书,我们美国见……

邱政政

2002 年 1 月

新东方丛书策划委员会

总策划 包凡一 胡 敏

委 员 (按姓氏笔划为序)

王 强 王文成 包凡一

杜子华 何庆权 杨 继

胡 敏 俞敏洪 徐小平

目 录

前言	(1)
----------	-----

第一章 美国签证面试概述	(1)
--------------------	-----

一、申请美国签证的 5C 原则	(1)
-----------------------	-----

1. Confident 原则 2. Clear 原则 3. Concise 原则

4. Convincing 原则 5. Creative 原则

二、签证面试注意事项	(9)
------------------	-----

1. 准备阶段:	(9)
----------------	-----

①注意仪表②材料齐备③条理清晰④对症下药⑤调整心态⑥选准时机

2. 面试阶段:	(10)
----------------	------

①英语回答,语速放慢②中心明确,回答有力③减少单字,语句完整④缩减细节,简明扼要⑤一语中的,减少更改⑥财力问题,不可忽视⑦积极应对,不卑不亢⑧机动灵活,切忌乖巧⑨肢体语言,尽量少用⑩抓住机遇,占据主动

三、关于学生签证	(12)
----------------	------

第二章 学生签证的前期准备工作 (15)

1. 申请学生签证所需的文件	(15)
2. 关于财力的特别说明	(16)
3. 关于工作证明的作用	(18)
4. 关于 I-20 表的说明	(19)
5. 如何填写 OF-156 表	(19)
6. 学生签证的考查重点	(21)
7. 北京 VO(签证官)特点介绍	(23)

第三章 学生签证面试 50 问 (26)

(With suggested answers & related explanations)

第四章 案例实录与分析 (39)

一、欢欢喜喜赴重洋——签证成功解析篇	(39)
interview 实况·分析成功诀窍·评估惊险指数	
二、悲悲切切把家还——签证失利解析篇	(98)
interview 实况·解说失利原因·评估可惜程度	

第五章 附录 (177)

 一、赴美签证种类 (177)

 二、1996 年美国移民法修改及新增条款 (180)

 三、美国使领馆拒签条款 (181)

 四、最新(2001)美国大学总体排名(TOP 50) (182)

 五、最新美国大学硕士专业排名 (184)

 六、毕业证书及学位证书中英文对照 (201)

第一章 美国签证面试概述

21 世纪,越来越多的有识之士不再满足于国内有限的发展空间。他们独立,充满理想与抱负,他们需要到更广阔的天地去实现自己的人生蓝图。

USA——美利坚合众国,作为当今世界的头号强国,以其先进的科技、良好的人文环境和优秀的教育吸引着他们的目光,牵引着他们的脚步。“到美国留学去!”这一口号在如今日趋白热化的出国狂潮中依然保持着它独特的魅力。踏上这块耸立着自由女神像的土地,也许就意味着今后与众不同的人生道路。

在如潮般奔腾而出的人群中,我们看到、听到的有成功者的喜悦、有失败者的懊恼,然而更多的却是迷惑——很多人对签证感到束手无策。我们常会碰到这样的问题:“我又被拒签了,可我总是搞不清面试中我哪儿说错了。”“我口语挺流利,面试表现得也挺好,可还是被拒签了,我该怎么办呢?”诸如此类,不一而足。

其实,只要你掌握了以下的签证原则、注意事项和技巧,你就可以多一份信心,少一点烦恼。

一、申请美国签证的 5C 原则

1. Confident 原则

这是一个前提原则,对任何人来说都是如此,在你面对签

签证官充满疑问而又犀利的目光时,你首先要做的就是 be more confident。

拿破仑曾经说过:“积极的态度和消极的态度使人的成就有天壤之别。”签证原则同样是如此,没有任何书面的合同或证明能确保你回国。真正起主导作用的是一个人的思想和意愿,签证官们正是根据你个人的意愿和态度来判断你的回国动向而不是其它,所以你首先要对自己绝对没有移民倾向充满自信并以此为基点来对待面试。

其次,你要做的就是对自己的能力充满自信。要知道美国社会是一个讲求自由和平等的社会,美国人习惯于自我价值的展现,因此也非常欣赏那些对自己充满自信的人,在那些经验丰富的签证官面前,你的自信能起到加强认同感的作用。你给签证官留下一个很好的第一印象,让签证官愿意与你继续交谈下去,这就为你充分展现自己提供了一条不错的途径。

另外,自信是你个人素质的充分展现。一个充满自信的人是一个与签证官站在平等地位上对话的人,也是一个签证官所敬佩的人。很多被拒签者,寻找拒签的原因,说到底是他们没有自信,他们从小就没被鼓励过要树立自信。如果你在这个谦虚老实、谨小慎微并且诚惶诚恐的群体中率先展现出自信的魅力,你当然就能够得到签证。

最后,自信并不意味着自大,也不意味着自负。自信是建立在真实的基础上的,它不是无中生有,也不是空中楼阁。自信可以发掘、可以提炼、可以放大,但绝不能创造。同样一个自信的人往往也应是一个最有礼貌、最有风度的人,任何以贬低别人来抬高自己的申请者都会被签证官拒之门外。

记住“Confidence is the key to success. 自信是成功的关键”。

2. Clear 原则

Clear 原则总体上是要求大家在申请签证时,用语规范、条理清晰、切中肯綮。在准备所递交的书面材料时, Clear 原则有两层含义:

①材料用语清楚规范、易读易懂。

申请签证时签证官首先审查的东西就是你的书面材料,如果你把一份用词模糊,读来拗口的书面材料交到签证官手里,签证官的通常作法一定是在他翻动材料的过程中将你客气地“请出门外”,所以,在准备书面材料时请大家一定要注意以下几点:

- a. 用词准确,尽量用小词来表达自己的意思;
- b. 注意短语、动词词组等的含义,避免歧义;
- c. 句型结构简化,避免冗长复杂,以便于签证官在尽可能短的时间里了解你的基本情况。

②条理清晰、主次分明。

有位签证官在评述一些人的申请材料时说“Badly organized and even in a mess.”是说很多人的材料组织得很差,次序混乱、没有条理。要知道,一份条理混乱的材料别说是签证官,就是中国人自己也会没有耐心读下去,如果签证官看不明白你的材料,不知道你的重点,不能很好地了解你,又怎么会轻易给你签证呢?因此有重点地组织材料是你和签证官作进一步交流的前提。后文中,我们还将对具体的要求做进一步地阐释,此处不再赘述。

Clear 原则在面试方面要求观点明确,叙述条理清晰:“To the point”是签证面试的关键,这就是说要切中要害,让签证官清楚地了解你所要传达的信息。有些人在面试中对签证官提出的问题顾左右而言他,说了半天也说不到点子上,有些人表

达时,由于方式、方法欠妥,说了很多话,可签证官仍不明白他的观点究竟是什么。在面试中你应该牢记,一切从实际出发。将自己的实际情况与问题相结合,突出自己的特殊性,清楚地表明你去美国的真实意图。

另外,在情感交流方面,建议大家尽量与签证官建立积极的对话关系,签证官有权选择了解你的方式而不受任何外来干涉和指引,因此,你要学会尊重他们的审查方式,将自己的意图表达清楚,认真对待面试。

3. Concise 原则

Concise 意味着精练,言简意赅。

对于书面材料来说,这一原则是指材料要精练——既简单又全面,使签证官可以在短短的几分钟内阅读完毕并从中大致了解你的情况。中国人做事讲求周到,因此,很多人在准备材料时,也考虑周密,认为材料多点有备无患,于是,不管三七二十一,眉毛胡子一把抓,抱着厚厚的一大摞材料去见签证官。其实,美国人的思维是很单纯的,他们喜欢简单而严密的逻辑型思维方式。材料太多、太杂,没有主次,签证官就没法抓住重点去判断你。一个签证官平均每天要面试数十个申请者,他是不会有时间把你的方方面面都了解到的,美国签证所要求的,只是出示必要的和有说服力的材料。所以,你必须学会去粗取精、去伪存真,挑选最主要的材料出示给他们。一定要把重要的放在上面,次重要的放在下面,非重要的拿在手里,层次分明、重点突出地出示材料远比把材料一下子塞给她们要合理得多。当然,如果签证官要求你出示全部材料,你也必须照办,因为一切以签证官的要求为准。

在回答签证官提出的问题时,Concise 这一原则是指说话要简单明了、避轻就重,删减不必要的枝节,做到突出重点,切

忌思前想后,犹疑不决,说话拐弯抹角。美国人说话喜欢坦白直率,你没有必要将许多你认为能从侧面反映你赴美动机的事情或想法讲给他们听,因为你这样做的结果很可能让美国人丈二和尚摸不着头脑——不知究竟哪个意图才是你赴美的真正动机。如果你的旁征博引,滔滔如黄河之水绵延不绝的阐述一旦被他们套上了“It's not clear or real"的头衔,你与美国的距离就会远上好大一截。所以,一定要记住,你留学美国目的单纯,只是为了一个更美好、更远大的前途,你没有太多复杂的想法,只需将自己的重点问题及特殊性突出地说出来即可。

4. Convincing 原则

做任何事都讲求合理性,申请签证也一样。没有一个合理的理由,签证官们是不会轻易给你签证的。那么,什么样的理由才称得上合理呢?总体上说,符合美国移民法和签证原则,并且能达到说服签证官的目的,让他相信你的理由都是合理的。具体而言,Convincing 意味着从内容到形式的合理:

①在内容上要从动机与未来出发,表现出出国的合理性。

我们每一个人为出国做的一切努力其动机都是为了一个更好、更高的教育,而更好、更高的教育可以带给我们的是更美好、更远大的前途。在中国目前的情况下,国外的高学历意味着的是更好的职位、更高的收入。把握这个逻辑,以不变应万变,是回答签证官问题的基本出发点。美国人做事讲求回报,除了慈善事业以外,他们做任何事都要考虑将来可能的经济回报。在此基础上,你可以将留学前途进一步具体化(将来回国具体做什么)、职业化(将来回国有没有什么可能的工作机会)。把学成归国后可能获得的巨大效益——经济效益及其他人生价值的收益展现在美国人面前,让签证官看到个人奋

斗所能获得的合理效益,他就一定会帮你实现踏上美国国土的梦想。

②在形式上要注意说理方式的合理性。

美国人的说理方式与中国人相比有很大区别。我们通常喜欢从一个大环境着眼,以大道理来论述,用大原则来服人。而美国人不是,他们注重实际,就事论事,常常是以最现实的例子来论证一件事情的合理性。他们一般采用环环相扣式的逻辑推理方式,这不同于中国人的发散型思维,他们更强调思维的严密性。所以,在面试时,一定要注意尽量采用生动的例子来论述,用现实打动美国人。一个相关的例子比一大箩筐道理要强上百倍。事实胜于雄辩,这在签证哲学中是一个永恒的原则。

另外,特别要提醒大家的是 Convincing 原则并不是要你做假。你始终得明白,真实是合理的基础,绝不能因为追求合理性而忽视了真实性,没有真实作为合理的依据,合理性只是一具空壳。要知道,你因论述不太合理被拒签只是意味着你还得继续下一次的奋斗,而如果因被怀疑欺骗美国政府而被拒签,则可能意味着永远被挡在了美国的国门之外。所以千万不要因小失大,丧失了所有的机会。

5. Creative 原则

如果你想要在签证面试中获得进一步的成功,你一定要学会这个原则。Creative 意味着在面试中由你自己把握先机,反守为攻。从一些被拒签的案例中,我们发现申请人违反 Creative 原则的情况主要有两种:一是回答问题大而空,泛泛而谈,始终没有结合自己的特点阐述其特殊性;二是不够主动,不会变通,使签证官不能清楚地了解一些细节问题,对于这些相关案例,我们在“签证实录”中会具体阐述。

那么,如何运用 Creative 原则来改变这两种情况呢? 我们建议:

①结合实际,突出个体,展现特殊性。

每天,申请出国的人有好几百,签证官们疲于应付,早已对千篇一律的材料,变化不大的出国理由等烦不胜烦。如果这时,你的材料可以与众不同一点,你的面试表现可以 Special 一点,你就会给签证官早已疲惫的神经注上一剂兴奋剂,让他对你的印象一下加深很多,那么你通过签证的可能性也就会比别人多上一倍。世界上没有完全相同的两片树叶,找到你的特殊点,以它为中心向四周扩散,你便能吸引签证官犀利的目光,并使它变得生动而柔和。

当然,突出个体不能离开现实,你必须在个人实际情况的地基上营建富于个性的申请大厦,对签证官们针对性极强的问题,展开沉着冷静的应对,用实际的“与众不同”来阐述自己的出国动机,让签证官感到,“是的,他的情况确实是这样的,他可以而且应该得到签证。”那么,你就离成功一步之遥了。

②占据主动,反守为攻。

在面试中,一般情况总是签证官问,申请人答,申请人是处于一种被动的受体的地位。常听到一些申请人在被拒签后抱怨:“那个签证官一点都不给我说明这些情况的机会,问都不问我这些!叫我怎么办?”言辞中似乎是说自己机遇不好,没有碰到对这些问题“感兴趣”的签证官。其实,对于一个一天要面试数十,甚至上百人的签证官来说,他(她)是不会有足够的时间来面面俱到地询问你每一个细节问题的。这时候,如果你不学会随机应变,转守为攻的话,你很可能就会丧失一张已经快到手的签证。Creative 原则要求你抓住点滴可能性,创造机会,主动地将自己的一些有说服力的情况告知签证官,将签证官可能怀疑的事项解释出来,不要老是被签证官牵着

鼻子走。比如说,签证官问“你在哪里工作”和“工作了几年”这样的问题时,你不能简单地回答:“我在××工作,已经工作了××年。”因为你必须清楚,你并不是在与一个和自己毫不相干的陌生人谈话,你面对的是在考察你的资金能力和移民倾向的签证官,他(她)问这样的问题实际上真正想了解的是你现在的工作状况和收入情况,以及你是否已从目前的工作状况中获得一定的满足而不至于留在美国。你在这时就应该主动地将自己的工作状况有重点地阐释清楚,以此来使签证官明白你的意图。

③化劣为优,学会变通。

每个人都会有签证要求方面的优势与劣势,对于劣势,很多人都深感头痛,不知该如何处理。其实,劣势并不意味着不好,甚至有时,劣势可以转化为优势。比如一件日常生活用品,如榔头,可能被做得很粗糙,但商家想要将它出售,必须要将它的劣势转化为优势,此时,他就会说:“虽然榔头外观粗糙,但它经久耐用,太精致了价格也高呀!”这样就较理想地将其劣势给扭转了。

在申请签证时,我们也应该如此,每个申请者都可以发掘自己的所谓劣势中的可取之处。事物总是一分为二的,就看你怎么去叙述和把握了,换个角度考虑问题,也许就会海阔天空,有不一样的发现。

当然,我们对劣势也不能生扭硬扳,一般来说,我们应扬长避短,避不开短就将它弱化,不能弱化,再来改造也为时未晚。切不可强词夺理,否则,签证官震怒,将你拒签,那就适得其反了。